



BRUKSANVISNING I ORIGINAL för /
Translation of ORIGINAL INSTRUCTIONS for

LINTALJA / WIRE ROPE HOIST

WRH 800	P/N 241810011
WRH 1600	P/N 241810012
WRH 3200	P/N 241810013



SVENSKA/ENGLISH

Rev 180214

Säkrar allt gods i rörelse™

Secures everything in transit™

Forankra AB

Box 100, SE-44723 Vårgårda, Sweden. Besöksadress: Verkstadsgatan 2

Tel: +46 (0)322 667800. Fax: +46 (0)322 667810. info@forankra.se

www.forankra.se

Forankra AB is part of Axel Johnson International

Läs igenom denna bruksanvisning innan lintaljann tas i bruk. Spara bruksanvisningen i nära anslutning till bruksplatsen för konsultation vid behov. Felaktig användning kan innebära fara.

Read this manual before using the wire rope winch. Keep this instructions in close proximity to the work station for consultation if necessary. Improper use may be dangerous.

Innehållsförteckning / Table of contents

Innehåll /contents	Sida / page
Allmän beskrivning General description	2 2
Specifikationer Specifications	3 3
Montering och arbetsprincip Mounting and working principle	3 3
Märkbricka Marking tag	4 4
Före användning Before operation	5 5
Säkerhetsanvisningar Safety instructions	5 6
Efter användning After operations	6 6
Förvaring Storage	7 7
Underhåll Maintenance	7 7
Sprängskiss / Reservdelar Exploded view / Spare parts	8-10 8-10
EG-Försäkran om överensstämmelse EC Declaration of conformity	11 11

Allmän beskrivning av lintaljan och dess användning

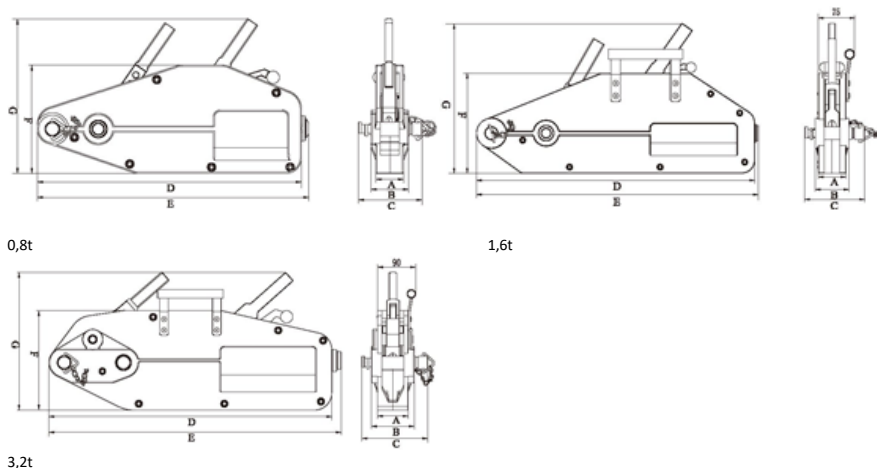
Lintalor är avsedda för lyft och sänkning av, samt för att förflytta last. Den är konstruerad så att linan matas igenom vinschen, ingen magasinering eller upprullning av linan. Den maximala lastvikten (WLL) är noterad på lintaljans märkskylt. Vinschen är försedd med en säkerhetssprint som kommer att gå av om för mycket kraft läggs på handtaget/vinschen belastas med övervikt. Denna måste då ersättas med ny från fabrik.

General description of the wire rope winch and the use

Wire rope winches are meant for lifting and lowering of a load or moving the load by pulling. It is constructed in a way to let the rope pass through the winch without storing or rolling the rope within. The maximum load (WLL) is noted on the marking plate. The winch is fitted with a safety pin that will break if too much force is used on the handle/the winch is over loaded. This safety pin will have to be replaced with a new safety pin from the manufacturer.

Specifikationer / Specifications

Beteckning		WRH 800	WRH 1600	WRH 3200
Nominell kapacitet (kg)		800	1600	3200
Nominell handkraft framåt (N)		343	400	441
Nominell förflyttning framåt (mm)		>=52	>=55	>=28
Lindiameter (mm)		8,3	11	16
Linans säkerhetsfaktor mot brott		5	5	5
Säkerhetsfaktor och statisk belastningskapacitet		5	5	5
Max. förflyttad last (kg)		1200	2400	4800
Max. totalmått (mm)	A	44	56	70
	B	60	68	98
	C	101	120	150
	D	420	545	645
	E	430	556	666
	F	172	200	227
	G	240	270	320
L1 (cm)		80	80	80
L2 (cm)		/	120	120



Montering och arbetsprincip

Två par käftblock av legerat och värmebehandlat stål griper omväxlande tag om linan och åstadkommer en stegvis lyftande eller sänkande rörelse utan slack. Ju mer kraft käftarna utsätts för ju mer kommer käftarna gripa om linan.

1 Införing av linan:

Håll fast lintaljan med ena handen med främre delen nedåt och tryck på frigöringsspaken (C). Gripkäftarna är öppnade när ett klickljud hörs och linan kan då föras in till önskad längd. Tryck sedan frigöringsspaken (C) nedåt för hand så att gripkäftarna klämmer om linan. Drag med den främre spaken (A) omväxlande framåt och bakåt och kontrollera vid linans in- och utlopp att linan löper normalt.

2 Förankring:

Fixeringsaxeln i främre delen ska användas för att förankra lintaljan. Efter att axeln förts in i taljan ska den vridas runt **två** varv. Påbörja pumpörelsen och fortsätt till dess att linan kommer ut ur utloppet. Låt linan vara synlig ovanför fixeringsaxeln så att kontroll av att linan löper normalt är möjlig.

3 Manövrering:

Fäst spärrkroken i lasten.

För att lyfta en last eller spänna upp den: Dra i den främre spaken (A).

För att sänka en last: Dra i den bakre spaken (B)

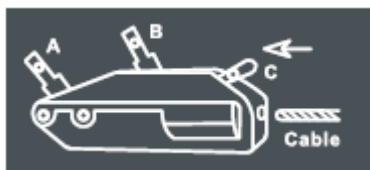
Om ingen spak manövreras kommer lasten att stanna i befintligt läge.

4 Utdragning av linan:

Efter avslutat arbete, tryck först på frigöringsspaken (C) så att gripkäftarna öppnas och linan kan dras ut.

Avlägsna eventuell smuts från linan innan den dras ut genom vinschen och linda upp den på rullkorset.

Fäll tillbaka frigöringsspaken (C) så att gripkäftarna inte förblir stående i öppet läge.



Mounting and working principle

Two pair of grip jaws made of heat treated alloy steel grip alternately hold of the wire rope, creating a step by step lifting or lowering movement without slack. The more the force of resistance, the stronger the grip.

1 Inserting the wire rope:

Hold the winch with one hand with the front side down and press release lever (C). The grip jaws are opened when a clicking sound is heard. The wire rope can then be inserted to the desired length. Then push release lever (C) down by hand so that the gripping jaws grips the rope. Pull with the front lever (A) alternately forward and backward and check at the line inlet and outlet that the line runs normally.

2 Anchoring:

The anchorage pin ("fixed axle") in the front part should be used to anchor the wire rope winch. After the pin has been inserted into the winch, it should be twisted two turns. Start the pumping operation and continue until the rope comes out of the outlet. Allow the line to be visible above the anchorage pin so that checking that the rope runs normally is possible.

3 Operation:

Attach the latch hook to the load.

To lift a load or tighten it: Pull the front lever (A).

To lower a load: Pull the rear lever (B)

If no lever is used, the load will remain in its existing position.

4 Extraction of the line:

After finishing work, first press release lever (C) to open the gripping jaws and pull out the line. Remove any dirt from the rope before it is pulled out through the winch and wrap it on the reel cross.

Fold back release lever (C) so that gripping jaws do not remain in open position.

Lintaljans märkbricka / Marking tag of the wire rope winch

(exemplet visar / the example shows a WRH 3200)



Före användning

- Läs igenom och säkerställ att du har kunskap om denna lantaljas instruktioner och är väl förtrogen med den aktuella vinschen.
- Lintaljan är inte avsedd för permanent montering.
- Lintaljan är inte anpassad för och därför ej lämpad för utrymmen där potentiell risk för explosion föreligger, ej heller i aggressiva atmosfärer.
- Lintaljan får ej modifieras eller förses med andra reservdelar än de som Forankra AB tillhandahåller utan skriftligt medgivande från Forankra AB.
- Arbetstemperatur: -10°C to +50°C.

Före lintaljan tas i bruk första gången

- bör en visuell kontroll samt funktionskontroll utföras av en kompetent person.

Före varje användande:

- Kontrollera att hela lintaljan inklusive krok (inklusive spärr), ställina, linlås, fixeringsaxel och handtag är fullt funktionsdugliga och ej skadade på något sätt, inklusive korrosion.
- Kontrollera att alla skruvar är åtdragna. Manövrera spakarna och var uppmärksam på att de fungerar som avsett samt utan missljud och blockering.
- Gå tillbaka till avsnittet *Montering och arbetsprincip* för att förbereda lintaljan för användande.
- Gör en kontrollerad funktionskontroll genom att operera lintaljan på så sätt att ingen skada kan åsamkas vare sig människa eller gods (exempelvis lyft av okänslig last några cm).

Before operation

- Read through and make sure you have knowledge instructions for this winch and are familiar with the current kind.
- The winch is not intended for permanent assembly.
- The winch is not adapted to and therefore not suitable for spaces where there is a potential risk of explosion, nor in aggressive atmospheres.
- This wire rope winch may not be modified in any way or supplied with spare parts other than those provided by Forankra AB without the prior written consent of Forankra AB.
- Operating temperature: -10 ° C to + 50 ° C.

Before the wire rope winch is used for the first time;

- A visual inspection and function check should be performed by a competent person.

Before each use;

- Check that the entire wire rope winch, including hook (including latch), steel wire, ferrule, anchorage pin, handle is fully functional and not damaged in any way, including corrosion.
- Check that all screws are tightened. Maneuver the spokes and pay attention to their proper functioning and without any noise and blockage.
- Return to the "*Mounting and Working Principle*" section to prepare the winch for use.
- Execute a controlled function check by operating the winch in such a way that no damage can be caused to man or goods (e.g. lifting of an insensitive load a few cm).

Säkerhetsanvisningar

- Tillse att märkskylt finns på redskapet och att den komplett och fullt läsbar.
- Tillse att alla komponenter i lyft/dragkedjan motstår de aktuella belastningarna och att de är godkända för användning i ev. lyftsammanhang.
- Lintaljan kontrolleras före användning med avseende på funktion, eventuella sprickor, deformation och slitage.
- Kontrollera lintaljans funktion före användning. Utöver tillsyn före användning bör en större service göras årligen, tätare vid hög belastning.
- Defekter skall omedelbart åtgärdas av utbildad personal.
- Endast originalkomponenter är tillåtna.
- Använd inte ställinan som slinga runt lasten. Lasten ska hänga i kroken.
- Stå ej under hängande last.
- Lämna ej hängande last utan övervakning.
- Lintaljan får inte belastas med mer än maxlasten enligt typskylten. ,
- Använd aldrig någon spakförlängning för att spara kraft. Ryck ej heller våldsamt i spaken. I bägge fall kan säkerhetsbrytpinnen bryta. Ny måste då levereras från fabrik.
- Dynamiska påkänningar ska undvikas.

- Lasten får ej pendla.
- Sneddragning är inte tillåten, använd brythjul vid behov.
- Förflyttning av personer är ej tillåtet. Tillse att riskområdet är identifierat och att inga personer finns inom detta område. Riskområdet inbegriper även området mellan startpunkt till slutpunkt.
- Planera hela arbetet med alla moment i god tid och genomför en riskanalys före användandet.
- Hårdade delar får inte komma i kontakt med fri vätgas, syror, alkalier, ångor eller mycket aggressiva rengöringsprodukter. Risk för sprödhet och sprickbildning.
- Arbetstemperatur: -10°C to +50°C.
- Annan användning än här beskriven kan innebära fara för hälsa och säkerhet.

WARNING – FARA!

- **Drag aldrig i bågge manöverspakar samtidigt!**
- **Drag aldrig i frigöringsspaken när last är upplyft eller då vinschen är belastad!**
- **Träd aldrig linan från taljans huvudända, endast trädning bakifrån tillåten!**
-



Safety instructions

- Make sure there is a marking tag on the winch and that it is complete and fully readable.
- Make sure all components in the lift/pull assembly is suitable to withstand the load/force and that all components are certified for lifting purposes.
- Check the wire rope winch before use for possible cracks, deformation and wear.
- Check the wire rope winch function before use. In addition to supervision before use, a major service should be made annually, more frequent if used continuously.
- Defects must be addressed immediately by trained personnel.
- Only original components are allowed.
- Do not use the wire rope itself as a sling around the load. Connect a load with the hook.
- Do not stand under suspended load.
- Do not leave hanging loads without supervision.
- The wire rope winch must not be loaded with more than the maximum load according to the rating plate.
- Never use a makeshift lever extension. Do not pull the lever violently. In both cases the safety pin can break and a new one must be delivered from the factory.
- Dynamic stresses should be avoided.
- The load must not pendulate.
- Inclined pull is not allowed, use a pulley if needed.
- Movement of persons is not permitted. Ensure that the risk area is identified and that no people are present in this area. The risk area also includes the range between starting point and endpoint.
- Plan the complete operation with all its elements in good time and conduct a risk analysis before use.
- Hardened parts must not come in contact with free hydrogen, acids, alkalis, vapors or highly aggressive cleaning products. Risk of crispness and cracking.
- Operating temperature: -10 °C to + 50 °C.
- Other uses than described herein may pose a threat to health and safety.

WARNING- DANGER!

- **Never pull both levers at the same time!**
- **Never operate the release lever while a load is suspended, or the winch is under load!**
- **Only insert the wire rope from the tail end! Insertion from the head end is prohibited!**



Efter användning

- Rengör linan innan den dras ut genom vinschen för att förhindra smuts inuti densamma.
- Om smuts trängt in i vinschkroppen skall den rensköljas med vatten. Tag isär stammen för att skölja rent, låt torka och smörj sedan med kalciumbaserat fett. Återmontera sedan.

After use

- Clean the steel wire rope before extracting it from the winch.
- If dirt has entered into the winch, the shell should be opened and the interior rinsed clean with clean water and let to dry. Lubricate with calcium based grease and reassemble.

Förvaring

Om lintaljan inte skall användas under en tid bör den rengöras och smörjas enligt anvisningarna i avsnittet "Fortlöpande underhåll". Förvaras torrt och insmord. Stållinan skall vara upplindad på rullkorset.

Storage

If the wire rope winch is not to be used for a period, it should be cleaned and lubricated according to instructions in the part "continuous maintenance". The wire rope winch should be stored lubricated in a dry environment. The steel wire rope should be wrapped on the reel cross.

Underhåll

Under normala förhållanden skall underhåll utföras två gånger per år. Vid hög användningsfrekvens eller om förutsättningarna så kräver (t ex smutsiga förhållanden) skall underhåll utföras oftare. Öppna taljan och rengör med vatten och låt torka.

Kontrollera förekomst av skador och förslitning. Vid behov, byt ut förslitna delar. Använd endast originaldelar från Forankra AB. Att maskinbearbeta och återkanvända delar är ej tillåtet.

Smörj in och återmontera.

Efter byte av delar skall ett belastningsprov med 1,25 gånger nominell kapacitet utföras. Vid detta prov skall lasten lyftas/flyttas minst 500 mm.

Rekommenderat smörjmedel är kalciumbaserat fett för vinschen och Brilube för stållinan.

Maintenance

During normal conditions, maintenance should be performed twice a year. If frequency of use is significantly higher than normally, or if the environment of use so demands (e.g. very dirty conditions), maintenance should be performed more frequent. Open the winch and rinse it clean with water. Let it dry.

Check for the presence of damaged or worn parts. If needed, replace damaged or worn parts. Only use of original spare parts from Forankra AB is allowed. Processing and reuse of old parts is prohibited.

Lubricate and reassemble.

After a change of parts, a test with 1,25 times nominal capacity should be performed. When performed, the load shall be lifted/moved a minimum of 500 mm.

Recommended lubricant is a calcium based grease for the winch and Brilube for the steel wire rope.

Periodisk inspektion

Periodisk inspektion ska utföras vid de nedan visade intervallerna, och ska innefatta angivna förfaranden.

NORMAL (normal användning): inspektion var sjätte månad

TUNG (frekvent användning): inspektion varje kvartal

MYCKET TUNG (omfattande frekvent användning): inspektion varje månad

Periodic inspection

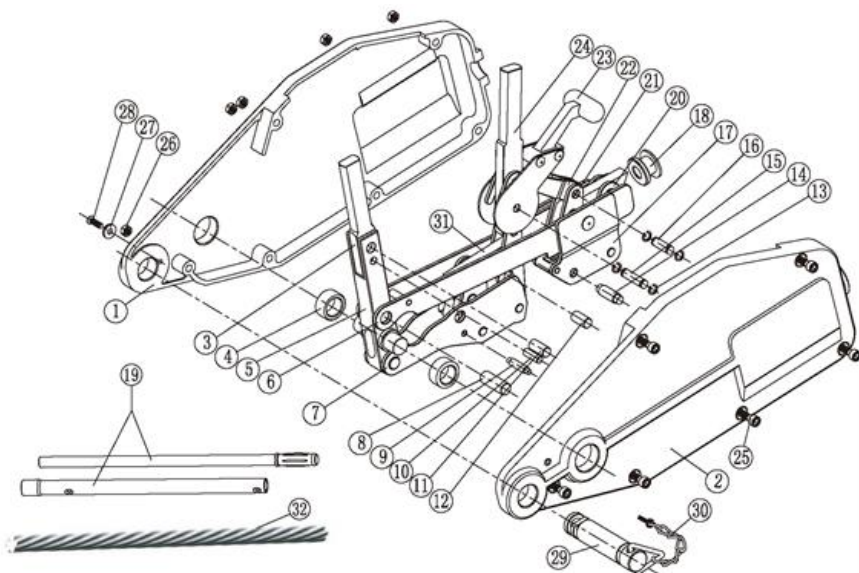
Periodic inspection shall be made at the intervals shown below and should follow the given procedures.

NORMAL (normal use): Inspection every six months.

HEAVY (Frequent use): Inspection every three months (quarterly)

SEVERE (excessively frequent use): Monthly inspection.

Sprängskiss / Exploded view

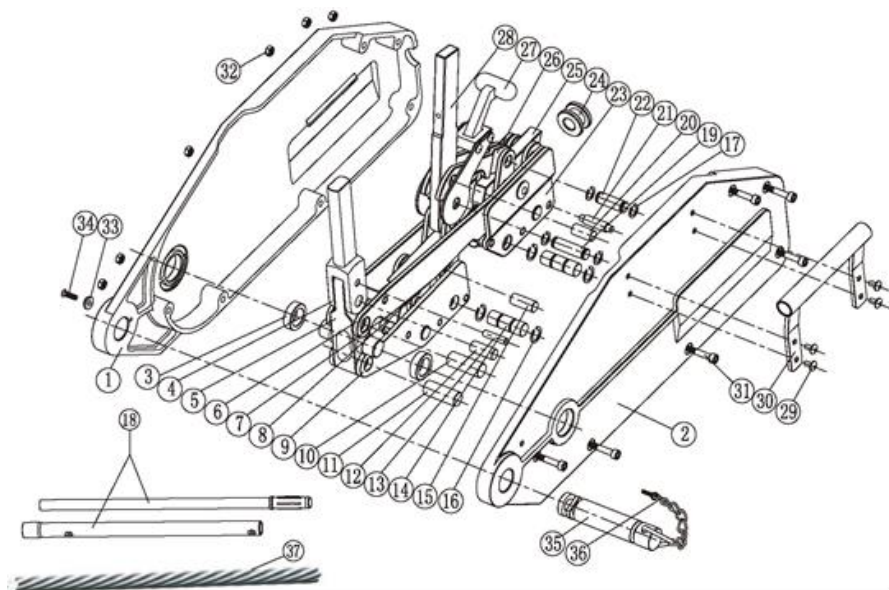


Lintalja / Wire Winch WRH 800

Reservdelar / Spare parts

	Beskrivning /description	Forankra P/N		Beskrivning /description	Forankra P/N
1	Vänster sidoplatå / Left side plate		17	Bakre käftblock / Back jaw block	241810023
2	Höger sidoplatå / Right side plate		18	Styrrör för linan / Guide tube of wire rope	
3	Främre spak / Forward handle		19	Rörhandtag / Tube handle	241810026
4	Metallhylsa / Metal sleeve		20	Kort klämplåt / Short clamp plate	
5	Främre spakens nedre del 1 Forward handle bottom part 1		21	Lång klämplåt / Long clamp plate	
6	Främre spakens nedre del 2 Forward handle bottom part 2		22	Kopplingsstång för frigöring Slack connecting rod	
7	Främre käftblock / Front jaw block	241810020	23	Frigöringshandtag / Slack handle	
8	Främre spakens axel Forward handle axle		24	Bakre spak Back handle	
9	Främre käftblockets tap / Front jaw block pin		25	Sexkantsskruv / Hex-bolt	
10	Säkerhetsbrytpinne / Safety pin		26	Sexkantsmutter / Hex-nut	
11	Främre spakens tap / Forward handle pin		27	Bricka / Washer	241810028
12	Klämmans tap / Clamp pin		28	Försänkt skruv / Flat head screw	241810031
13	Spärring / Circlip		29	Fixeringsaxel / Fixed axle	
14	Bakre käftblockets tap / Back jaw block pin		30	Kedja / Chain	
15	Frigöringsplattans axel / Slack plate axle		31	Klämma / Clamp	
16	Axel, kopplingsstång för frigöring Slack connecting rod axle		32	Lina – 8,3 mm, 20,0 m Steel wire rope – 8,3 mm 20,0 m	241810014
			32	Lina – 8,3 mm, 40,0 m Steel wire rope – 8,3 mm 40,0 m	241810015

Sprängskiss / Exploded view

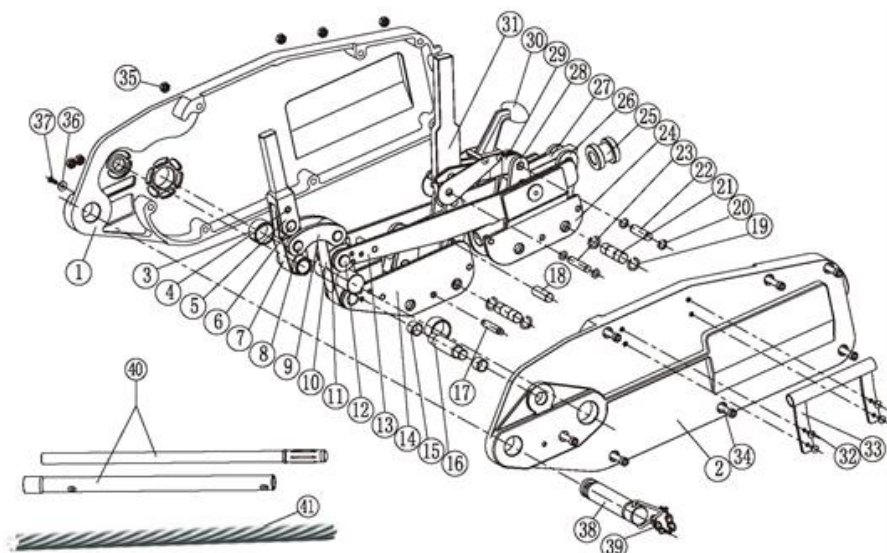


Lintalja / Wire Rope Winch WRH 1600

Reservdelar / Spare parts

	Beskrivning /description	Forankra P/N		Beskrivning /description	Forankra P/N
1	Vänster sidoplatå / Left side plate		20	Kopplingsaxel / Connection axle	
2	Höger sidoplatå / Right side plate		21	Bakre käftblockets tap Back jaw block pin	
3	Främre spak Forward handle		22	Axel, kopplingsstång för frigöring Slack connecting rod axle	
4	Metallhylsa / Metal sleeve		23	Bakre käftblock / Back jaw block	241810024
5	Främre spakens nedre del 1 Forward handle bottom part 1		24	Styrrör för linan Guide tube for wire rope	
6	Främre spakens nedre del 2 Forward handle bottom part 2		25	Klämma Clamp	
7	Fjäder Spring		26	Kopplingsstång för frigöring Slack connecting rod	
8	Fjäderhylsor / Spring sleeves		27	Frigöringshandtag / Slack handle	
9	Främre käftblock / Front jaw block	241810021	28	Bakre spak / Back handle	
10	Främre spakens axel / Forward handle axle		29	Handtagets tap / Handle pin	
11	Främre spakens axel / Forward handle axle		30	Handtagsgesenhet / Handle assembly	
12	Främre spakens tap / Forward handle pin		31	Sexkantsskruv / Hex-bolt	
13	Säkerhetsbrytpinne / Safety pin		32	Sexkantsmutter / Hex-nut	
14	Främre käftblockets tap / Front jaw block pin		33	Bricka / Washer	241810029
15	Klämmans tap / Clamp pin		34	Försänkt skruv / Flat head screw	241810032
16	Spärring 1 / Circlip 1		35	Fixeringsaxel / Fixed axle	
17	Spärring 2 / Circlip 2		36	Kedja / Chain	
18	Rörhandtag / Tube handle	241810027	37	Lina – 11 mm 20,0 m Steel wire rope – 11 mm 20.0 m	241810016
19	Frigöringsplattans axel / Slack plate axle		37	Lina – 11 mm 40,0 m Steel wire rope – 11 mm 40.0 m	241810017

Sprängskiss / Exploded view



Lintalja / Wire Rope Winch WRH 3200

Reservdelar / Spare parts

	Beskrivning /description	Forankra P/N		Beskrivning /description	Forankra P/N
1	Vänster sidoplatå / Left side plate	123440004	22	Kopplingsaxel / Connection axle	123440004
2	Höger sidoplatå / Right side plate		23	Frigöringsplattans axel / Slack plate axle	
3	Kopparhylsa 1 / copper sleeve 1		24	Bakre käftblock / Back jaw block	241810025
4	Säkerhetsbrytpinne / Safety pin		25	Styrrör för linan / Guide tube for wire rope	
5	Främre spak / Forward handle		26	Kort klämplåt / Short clamp plate	
6	Främre spakens tapp / Forward handle pin		27	Klämma / Clamp	
7	Främre spakens nedre del Forward handle bottom part		28	Lång klämplåt Long clamp plate	
8	Kopplingsstångsaxel Connection rod axle		29	Kopplingsstång för frigöring Slack connecting rod	
9	Kopplingsstång / Connecting rod		30	Frigöringshandtag / Slack handle	
10	Skakstång / Shake rod		31	Bakre spak / Back handle	
11	Sidostång vevarm / Side rod crank shaft		32	Handtagets tapp / Handle pin	
12	Platta / plate		33	Handtagsskruv / Handle assembly	
13	Sidostång vevarm / Side rod crank shaft		34	Sixkantsskruv / Hex-bolt	
14	Främre käftblockets tapp /Front jaw block pin	241810022	35	Sixkantsmutter / Hex-nut	
15	Kopparhylsa 2 / Copper sleeve 2		36	Bricka / Washer	241810030
16	Främre spakens axel / Forward handle axle		37	Försänkt skruv / Flat head screw	241810033
17	Bakre käftblockets tapp / Back jaw block pin		38	Fixeringsaxel / Fixed axle	
18	Klämmans tapp / Clamp pin		39	Kedja / Chain	
19	Spärring 1 / Circlip 1		40	Rörhandtag / Tube handle	241810027
20	Spärring 2 / Circlip 2		41	Lina – 16 mm / Steel wire rope – 16 mm 20,0 m	241810018
21	Frigöringsplattans axel / Back jaw block axle		41	Lina – 16 mm / Steel wire rope – 16 mm 40,0 m	241810019

EG-Försäkran om överensstämmelse

I enlighet med EU:s maskindirektiv 2006/42/EG, annex 2:1A

Försäkran: Härmed försäkras att denna LINTALJA typ WRH

uppfyller alla tillämpliga grundläggande hälso-och säkerhetskrav i bilaga 1 i EUs Maskindirektiv 2006/42/EG, och är tillverkad enligt den europeiska standarden SS-EN 13157+A2:2004.

Ett lyftredskap kan och får kopplas fast i lintaljan i för syftet utformad infästning. Detta lyftredskap får inte tagas i bruk innan det försäkrats vara i överensstämmelse med maskindirektiv 2006/42/EG, annex 2:1A.

Produktbeskrivning: LINTALJA typ WRH för lyft eller drag. Genomlöpande ställlina för gränslös matning.

Forankra AB tar inget ansvar för produkten om köparen /användaren, någon av denna/dessa utsedd eller någon annan gör förändringar på produkten utan godkännande från Forankra AB.

Frågor om teknisk dokumentation ställs till Forankra ABs tekniska avdelning:

Forankra AB, Technical Dept.
Box 100,
SE447 23 Vårgårda, Sweden
Phone: +46 322 66 78 00

EC Declaration of conformity

In accordance with EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex 2:1A

Declaration: It is hereby declared that this WIRE ROPE HOIST type WRH

comply with the applicable essential Health and Safety Requirements in annex 1 of the EU's Machinery Directive 2006/42/EG and is produced in accordance with the requirements in the European standard SS-EN 13157+A2:2004.

A lifting appliance can and may be connected to the wire rope winch at the for this purpose designed attachment point. This lifting appliance may not be taken into use before it has been assured being in accordance to the Machinery Directive 2006/42/EC, annex 2:1A.

Product description: WIRE ROPE HOIST type WRH for lift or pull. Through-going steel wire rope for limitless rope feed.

Forankra AB takes no responsibility for the product if the buyer/user, anyone appointed by any of them or anyone else make any kind of changes on the product without permission from Forankra AB.

Technical documentation can be retrieved by contacting the Technical Dept. of Forankra AB

Forankra AB, Technical Dept.
Box 100
SE-447 23 VÅRGÅRDA, SWEDEN
Phone: +46 322 66 78 00

Batch: 20191

EXPIRED

2018

Ort & datum / Place & date: Vårgårda 2018-04-18

Signatur / Signature :

EXPIRED

Empty page.